

# JÁSZAPÁTI ÉS VIDÉKE.

Társadalmi és közgazdasági hetilap. — Megjelenik minden vasárnap.

ELŐFIZETÉSI ÁR:	
Egész évre . . . . .	8 kor.
Fél évre . . . . .	4 "
Negyed évre . . . . .	2 "

Felelős szerkesztő:  
ifj. Imrik József.  
Telefon-szám: 9.

Egyes szám ára 20 fillér.  
Nyiltér soronként 40 fill.  
Kéziratokat vissza nem adunk.

## A nemzeti kultúra terjesztése.

Irta Molnár Viktor.

Tagadhatatlan, hogy a közélet bármely terére esik is tekintetünk, mindent és elsősorban a közművelődésnek és vele együtt a közérkölciség emelésének nagy szükségletei ötlenek szemünkbe. Nem is említve, hogy a nyugateurópai művelődés körében népességünk már az analfabéták nagy száma miatt sem foglal el megfelelő helyet, köztudomásu, hogy a gazdasági válság, mely előtt az ország áll, csak szakszerű készütség és képzettség segítségével küzdhető le. Szembeötlő továbbá, hogy társadalmunk szétagoltóságában, ahol egyrészt felekezeti, másrészt a nemzetiségi balitélet és félreértés állják útját a nemzeti egység kialakulásának, amely felé történetünk és hagyományunk egész szent öröksége utal, — nincs más segítségünk, mint az értelmi felvilágosodásnak terjesztése és az erkölcsi emelkedettség általánosítása. Mindez azonban pusztán az iskolázás keretén belül nemcsak lassan érlelődhetik, hanem azonfelül magának

az iskolának a társas életben elfoglalt kisebbszerű és függő helyzeténél fogva teljességében egyáltalában meg sem valósítható: csak akkor, ha a művelő és oktató munkásság a felnőttek szükségleteit is kellő figyelemben részesíti és okos belátással ki tudja elégíteni; remélhetjük, hogy közéletünk válságában nemzetünk minden tagja tudatos módon fogja teljesíteni a föladatait. Az iskoláztatás általánosítása mellett tehát sürgősen gondoskodnunk kell egyfelől mindazoknak a felnőtteknek oktatásáról, akik eddigi közállapotaink vagy egyéni helyzetünk fogyatékosága miatt egyáltalában oktatásban nem részesülhettek, másfelől pedig mind azokat, akik köziskoláinkból, főképp a szakszerű oktatás hiánya miatt, alig hozhattak kellő készütséget a haladó élet problémáinak megoldására, el kell látnunk kellő segéd-eszközökkel tanultság és ügyesség dolgában, hogy elbirják a versenyt nemcsak műveltebb polgártársainkkal szemben, hanem inkább ezekkel együtt munkálkodva, megállhassanak a népek gazdasági és szellemi versengésének áradatában.

A közműveltség emelése és terjedése fogja megoldani vagy legalább is nagymértékben elősegíteni megoldását annak a két, olykor ellentétes mozgalomnak kérdéseit is, melyek mint szociális és nemzetiségi törekvések gyakran felforgató és romboló hatással fenyegetik közéletünk nyugalmas fejlődését. A helyes nemzeti politika csakis az olyan kulturpolitika lehet, mely a lakosság összes rétegeiben bizonyos művelődési közösséget biztosít. Ennek a kulturpolitikának természetes alapja az örökség, mely a magyarságra biztat a vezetés és irányítás tisztjét. Egyetemes köztudat magyar földön csak úgy alakulhat, ha összpontosítjuk, szervezzük a kifejtett magyar kultúra minden erejét és egyesült erővel megteremtjük azt az egységes, egyetértő és egyre törekvő nemzeti társadalmat, mely minden állandóságnak egyedül szilárd alapja.

Ezek azok a szempontok, amelyek a közoktatásügyi kormányzat ezidő szerinti vezérét arra utalták, hogy a közművelődés ápolásában figyelmét az iskolán kívüli közoktatás kérdéseire is

## T Á R G A.

### Kisasszony — asszony.

Irta: Zöldi Márton.

Sárdy Péter a nagy ambitusos dupla traktusu ház udvarán éppen a béresekkal perelt, mikor a végzetes távirat érkezett. A budapesti törvényszéki orvosi intézet tudatta vele bántó egyszerűséggel, hogy fia, Tibor átlőtt szívvél, holtan fekszik az intézetben.

A távirat még csak azt sem tudakolta tőle, hogy kíván-e a temetés iránt rendelkezni. Az erős, hajlott vállu, tüskés szakálu ember egy pillanatra megtántorodott. Keserűen, csüggedten meredt maga elé. A cselédek nem tudták mire vélni a dolgot. Sohase látták ilyen megzavartnak ezt a kemény embert.

Most se soká látták. Zsebre tette a táviratot s odaszólt az öreg botos ispánnak:

— A szarkarétról hordassa be a szénát, nézzen utána mindennek, én Pestre megyek, alighanem csak a jövő hét közepén kerülök haza.

Azzal bement a házba, s két óra múlva

már a Budapest felé robogó vasuti kocsiban ült. Ott bőven tellett ideje gondolkozni, keseregni. A fia, az egyetlen fia, a Tibor agyonlőtte magát. Borzasztó dolog mindenképpen. Igaz, hogy nem volt sikerült fia. Mig a jogi tanulmányait elvégezte, háromszor kellett az adósságait kifizetni. Nagy összeget, több mint tizenötezer forintot. Utoljára, mikor a képviselő protekciójával a belügyminiszteriumban segédfogalmazó lett, négyezer forintot kellett mindenfelé adni. Akkor erős szóváltása volt a szerencsétlen fiúval. Emlékezett a szavakra, a miket a fiúnak mondott: „Édes fiam, az ilyen embernek nem is érdemes élni. A ki huszonnyolc éves korában nem tud a maga emberségéből megélni. . . .”

Igen, ezeket mondotta a fiának s az öreg most, mikor a katasztrófa bekövetkezett, nem tudta megbánni, hogy mondotta. Nem mintha kérges lelkű, szívtelen apa lett volna, de mert tudta, hogy igazat mondott. Ennek az öreg embernek minden gondolata, cselekedete erős, makacs logikával kapcsolódott egymáshoz.

A temetés előtt, mely a halottasházból történt, átadták neki fiának bucsulevelét. Zavart, kusza, alig tizenöt sorból álló levél volt, melyben a boldogtalan ifju bocsánatot kér apjától, hogy így megszorítja s csak arra kéri,

hogy Dénesy Arankának, aki menyasszonya volt s akinek Budán trafikja van, fizesse meg az ötszáz forintot, amit tőle apránként kölcsön vett. Ne sajnáljon — hangzott a levél utolsó sora — édesapám a pénzhez néhány jó szót is adni. Az a szegény áldott lélek úgy szeretett engem, mintha édes testvérem lett volna.

Az apa arca még jobban elborult. Az ő fia a menyasszonyától kért kölcsön pénzt. Micsoda puhaság, micsoda férfiatlanság! . . . Most gördült ki az első köny a szeméből.

A temetésen, melyen alig harminc ember jelent meg, nagyrésztük az elhunyt hivatalbéli kollégái, az öreg keményen tartotta magát. Csak kevesen tudták, hogy ő az apa. A diszes koporsón néhány obligát koszorun kívül egy nagy ibolyacsokor volt kék szalaggal. A szalagon csak ennyi felirat volt: Istent veled Tibor!

Az öreg látta, hogy a csokrot egy sápadt arcú, vézna leányka helyezte a koporsóra, ki aztán csöndesen félreállt egy oszlop mögé, s halkán, észrevétlenül sirdogált.

Sárdy Péter még az este felkereste szerencsétlen fiának szállásadónőjét, egy bőbeszédű, idős budai asszonyt, ki erőltetett sopánkodások között beszélt el, hogy menyire meg volt ijedve, mikor a szomorú eset történt. Ő hallotta meg a pisztolydurrantást.

# Sirolin

Emeli az érvényet és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulózis, influenza

ellen számlálan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéketlen utáztatokat is kínálnak, kerjen mindenkori „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

# „Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban — Ára literenként 4.— korona.

kiterjessze és lehetőleg szabad, de tudatos irányítással a nemzeti kulturpolitika legszükségesebb szervét megalakítsa. E célra két feltételt kell szám-bavenni. Az első az, hogy az iskolán kívül eső közoktatás szorosban a főnállók szükségletekhez fűződjék, vagyis egészen gyakorlati legyen. A másik feltétel az, hogy tényleg az egész országot behálózza az értelmi oktatás szervezete és a főnálló társadalmi kapcsolatok fejlesztésével erős vidéki kulturális gócpontokat alakítson.

Gondoskodva azonban arról, hogy a nép széles és minden rétege a műveltség és művelődés áldásában és hatalmában részesüljön és megnyervén mindenkit, aki csak tanulni akar és tud — a közművelődés számára, nem szabad megfélemlenünk arról, hogy minden műveltség felülről jön. A népek testi és erkölcsi ereje természet-szerűleg alulról felfelé táplálkozik és ifjodik meg, de az igazi kultúra fölül-ről terjed az alsóbb rétegekbe. Az önálló kutatás magaslatain tehát minél több szellemi kincset kell összegyűjtenünk, mert ez adja meg a társadalomnak igazi értékét és az igazi erőt és ez termékenyíti meg erkölcsi és szellemi tekintetben a népet.

## H I R E K.

**Figyelembe!** *Előfizetőink és lapunk barátai kényelmére folyó évi április hó 1-ső napja óta szerkesztőségünket bekapcsoltuk a vármegyei telefon-hálózatba. Telefon-számunk 9. — Ezentul tehát úgy a lapot érdeklő ügyben, mint a nyomdai megrendelések ügyében is e*

*telefonszám alatt szerkesztőségünk bárkinek és bármikor szívesen rendelkezésére áll.*

**Házasság.** Zibald Tamás köröstarcsai gyógyszerész ma, vasárnap délután esküszik örök hűséget Támár Emma helybeli ovónőnek Jászapáti. Az egyházi szertartást, mely a nászháznál fog megtartatni, Fejes Dániel jászkiséri ev. ref. lelkész végzi. Az ünnepélyes frigykötés tanuja a menyasszony részéről Dósa Géza helybeli földbirtokos, a vőlegény részéről pedig Lukács István budapesti gyógyszerész lesz.

**Jóváhagyott képviselőtestületi határozatok.** A legutóbbi törvényhatósági közgyűlés Jászapáti község több fontos képviselőtestületi határozatát hagyta helyben. A legfontosabbakat megemlítjük:

a) jóváhagyott a képviselőtestület 1907. aug. 26-án hozott azon határozata, mely szerint két rk. felekezeti jellegű tanítói állás szerveztetik s ez állások javadalmazásához a község 100—100 K fizetéssel, 300—300 K lakbérrel és 20—20 K kertilletményvel hozzájárul;

b) jóváhagyott a képviselőtestület 1907. nov. 28-án hozott azon határozata, hogy a község a közelben felállítandó népiskolák államilag leendő szervezését kéri s az így szervezendő népiskolák részére megfelelő telket, fűtést, világítást, az épületek fenntartását, a szükséges tanítói nyugdíjilletményeket, valamint az egyes tanítói állások után 24 K s az egyes tantermek után 18 K évi díj fizetését magára vállalja;

c) jóváhagyott a jászapáti vadászterület bérlete s így most már e terület 1907. évi aug. 1-től számítandó hat évre évi 740 K bérösszegért Utasy Gábor és társai (az apáti vadászárság) kezén marad;

d) jóváhagyott a f. évi jan. 18-iki képviselőtestületi ülésben a vágatási szabályrendelet 6. §-ának módosításáról hozott határozat, mely szerint tehát ezentul a vágatási díjak a következők lesznek: szarvasmarha után 2 K, rugott borju után 1 K 20 f, szópós borju után 80 f, sertés után 1 K, bika után 30 f, bárány után 10 fillér.

**Közgyűlés.** Jászapáti község képviselőtestülete f. évi április hó 28-án, kedden délelőtt 10 órákor közgyűlést tart, melyen a mátrai vasutak tervezett

heves—nagykatái vonalának ügyében fognak véglegesen határozni.

**A polgári iskola felállítása** ügyében f. hó 23-án délelőtt tisztelettel képviselőtestületünk kiküldött bizottsága Eötvös K. Lajos kir. tanfelügyelőnél Szolnokon. A küldöttség, melynek tagjai Berente Miklós főbíró, Khindl Gyula főjegyző, Markovits Pál dr. plebános, Koczka István, Khindl Barna dr. és Szlávik József voltak, — a kir. tanfelügyelő jóindulatu támogatását kérte ki a tervezett iskola megvalósítása érdekében. A tanfelügyelő, aki a küldöttséget igen szívesen fogadta, örömmel vette tudomásul a polgári iskola létesítése iránt megindult mozgalmat, megígérte, hogy a saját hatáskörében mindent elkövet annak megvalósítása érdekében s jóindulatu tanácsokkal látta el a küldöttség tagjait a további tennivalók iránt.

**A kiséri szalmafonó kiállítás.** A jászkiséri szalmafonó tanfolyam kiállítását f. évi április 19-én délután fél 4 órákor nyitotta meg az előjáróság nevében Tóth Miklós főbíró. Katona Jolán szokott kedvességével a tanulóknak nevében megköszönte a tanfolyam vezetőjének buzgó és sikeres fáradozását; majd Basska Mariska tanfolyam-vezetőnő szép és nagyszabásu beszédben köszönte meg a községi előjáróságnak a tanfolyam érdekében tett fáradozását s egyszersmind kérte növen-dekeit, hogy az ő vezetése alatt tanultakat tovább is gyakorolják s őrizzék meg gondosan azt a zászlót, melyet kezökbe adva, gondjaikra bízott; pártolják egész életükön át a hazai ipart: „Hisz oly szép, oly nemes munka ez, de mennyivel szebb, midőn ezen a téren honleányaink viszik első helyen a lobogót, a hazai ipar lobogóját, hogy ezáltal hazájuknak fényt és dicsőséget szerezzenek.“ Ezután a tanfolyam egyetlen finövéndéke, K. Szabó Sándor a maga, s végül Krasznár Bertalan a szülők nevében mondott köszönetet a tanfolyam vezetőjének buzgó és eredményes működéséért. A kiállítás egészen nagyszabásu volt, úgy hogy az a látogató közönséget teljesen meglepte s figyelmét teljesen lekötötte. Különösen kitűntek Tóth Gizus és Krasznár Irén, a kik szoba-garnitúrákkal, — Katona Jolán, Katona Ilona, Tóth Eszti, Kovács Terus, Ládi Boriska, Veres Istvánné, Gábor Sárika és K. Szabó Sándor, a kik többféle, szebbnél-szebb munkájukkal gazdagították és emelték a kiállítás fényét és sikerét. A szép kiállítást mindkét ünnepponon állandóan nagy közönség látogatta.

— Jaj alig tudtam a lábamon megállani, még most is reszket a térgyem. Tetszik tudni, a nélkül is ijedős vagyok. Hát még mikor bementem. . . .

Elkezdték zokogni. Az első roham elmúltával Sárdy azt kérdezte:

— Nem tetszik ösmerni valami Dénesy Aranka nevű leányt?

— Dehogyan nem. Itt lakik a harmadik házban, a sarkon trafikája van, abból tartja az anyját, meg magát. Nagyon tisztességes népek. Az apjuk katona volt, honvédőrnagy. Azt is ösmertem, a férjem a századában szolgált. A Tibor urfi nagyon szerette azt a kis trafikos leányt. Szentül hiszem, ha nem történt volna ez a szerencsétlenség, el is vette volna feleségül. Százszor is mondta. Oh édes jó istenem, minek is tette azt? Most tessék, ne csak magát, de azt a finom kisasszonyt is szerencsétlenné tette.

Az öreg Sárdy összeráncolta a homlokát.

— Szerencsétlenné? kérdezte, hogy érti ezt?

— Hát csak úgy. . . .

— Azt hiszi, hogy a szeretője volt?

Az asszonyságnak nem igen akaródzott felelni, de gyanús vállvonogatása azt látszott kifejezni, hogy ő olyasfélélt sejt; a további faggatásra meg is mondotta:

— Tetszik tudni, két évig ösmerték

egymást. Az igaz, hogy nagyon tisztességes leány ő, azt mindenki tudja itt a környékben. Ahhoz szó sem fér, de tetszik tudni, két év alatt nagyon szerették egymást. Ritkán mentem el a trafik előtt, hogy ott ne láttam volna Tibor urfit; ki tudja mi volt, mi nem. Ámbár én sohase szeretek rosszat gondolni, csak éppen ha muszáj.

Másnap reggel kilenc órákor Sárdy Péter megjelent a trafikban. Mikor meglátta a leánynak vörösre sirt szemét és vértelen ajkát, olyan meghatottság kerítette hatalmába, hogy önkéntelenül szívehez kapott.

— Parancsol valamit? kérdezte Aranka.

— Köszönöm kisasszony. Ön ugyebár Dénesy Aranka?

— Igen.

— Én Sárdy Péter vagyok, Tibornak az édesapja.

A leány még jobban elhalványodott, a homályos ibolyakék szempárból félelem, riadtság áradt.

— Mi tetszik? kérdezte alig halhatóan.

— Önhöz jöttem kisasszony.

— Hozzám?

— Igen; kötelességem volt eljönni.

Fiam levelet hagyott hátra, melyben tudatja, hogy öntől, a menyasszonyától, Dénesy Aranka kisasszonytól ezerötszáz forintot kért kölcsön.

A halvány leány élénk, tiltakozó mozdulatot tett.

— Az nem igaz, csak ötszázat.

— A levél, mondotta csöndes barátságos hangon, ezerötszáz forintot említ. Ha tetszik megmutathatom.

És kivette a levelet oldalzsebéből. Egy órával előbb irt az ötszáz forint elé egy egyest.

— Mindegy, mondotta a leány egyre energikusabban. Itt tévedés van. Be tudom bizonyítani a takarékpénztári könyvvél. Nekem nem is volt több mint ezerkétszáz forintom. Nem is adhattam volna ezerötszázat. Esküszöm önnek uram, esküszöm, a mama is tudja.

Az öreg a kezét nyújtotta.

— Elhiszem önnek kisasszony, legyen tehát ötszáz forint. Természetesnek fogja találni, hogy én ezt köszönettel és hálával visszatértem.

— Igen, hangzott a nyílt válasz.

Az öreg kivette a pénzt és letette az asztalra. Egy ideig rajta tartotta a kezét.

— Megvallom, mondotta, nem csupán azért jöttem, Ön menyasszonya volt a fiamnak?

— Igen.

— Ön szerette a fiamat?

— Szerettem.

**Táncanfolyamok.** *Gaubek* Margit okl. budapesti táncanár f. évi május hóban nyolc hétig tartó táncanfolyamot nyit, melyen a legújabb táncok a legteljesebb mértékben fognak taníttatni. Beiratkozni bármikor lehet *ösv. Balajti* Balázsánál (Kisjárás 59 házszám.) Anéh. Rozenkrantz Jakab táncmester tanítványai kedvezményes díjat fizetnek.

*Thurzó Gerő*, a jőnevű s nálunk különösen előnyösen ismert okl. táncanár f. évi május hó 10-től kezdve a helybeli iparoskörben táncanfolyamot nyit. Ajánljuk a n. é. közönség pártfogásába. Beiratkozni lehet az iparoskörben.

**A helybeli szervezett földmunkások táncmulatsága**, mely f. hó 20-án este tartatott meg az I. ipartársulat helyiségeiben, úgy anyagi, mint erkölcsi tekintetben fényesen sikerült. Bevétel volt 152 K 88 f, kiadás 119 K 62 f, a tiszta jövedelem tehát 33 K 26 f, melyből a helybeli szociáldemokrata pártszervezet 16 K, a földmunkás-csoport 17 K 26 fillért kapott. Felülfizettek: N. Illés, Petrovits Antal és Marton István 30—30 fillért.

**Vivótanfolyam.** *Makay* Izor kir. akadémiai vivómester, az ország egyik legtekintélyesebb vivómestere a napokban levelet irt hozzánk, melyben bejelenti, hogy az idei nyáron (1908. június 1—1908. augusztus hó 31-ig) háromhónapos vivótanfolyamot óhajt nyitni és pedig külön Jászapáti és külön Jászkeséren is. Feltételek: vivás hetenkint háromszor; díj havonta husz (20) korona; teremről a tanfolyam

Aztán csüggedt fővel, végtelen szomorúsággal hozzátette:

— Nem is tudom, hogy voltam képes túlélni. Még ma egy hete ott sétáltam vele a bástyán. Akkor beszéltem vele utóljára. Várta, hogy kinevezik fogalmazónak. Akkor azt mondotta, haza megy s kikéri atyja beleegyezését. Már a jövő hónapban meglelt volna az esküvőnk.

Nem tudott tovább beszélni. Sárdy Péter megsimogatta a haját.

— Édes leányom, mondotta, vegye ugy, mintha megadtam volna a beleegyezést, mintha elvette és özvegyen hagyta volna... Érti?

— Nem értem.

— Pedig egyszerű, tekintsen engem apósának, vagy inkább második apjának.

— Oh uram!...

— Mondja: apám, mondja, szükségem van reá. Én is sokat szenvedek.

— Apám, mondotta Aranka. Lehajolt s megcsókolta a kezét.

Az öreg keblére szorította.

— Leányom, még ezen a héten el viszlek benneteket haza... odá, ahol Tibor született, ahol nevelkedett, ahol annyi örömet és keserőséget szerzett nekem. Eljössz-e?

— El.

résztevői maguk gondoskodnak, ellenben az összes szükséges felszereléseket a vivómester maga adja. Jelentkezni lehet a jászkeséri kurzusra Rónay Béla főjegyző urnál, a jászapáti kurzusra lapunk szerkesztőségében. — Reméljük, hogy a sportkedvelő közönség, különösen uri társaságunk ifjai megragadják ezt a pompás alkalmat s minél tömegesebben iratkoznak be a kitünő mester tanfolyamára.

**Szocialista népgyűlés.** A szociáldemokrata párt f. évi május 3-án d. u. 2 órakor Tiszasüly községben népgyűlést tart. Tárgy: a) a jelen politikai és gazdasági helyzet; b) hogyan lehet a bajokon békés uton segíteni.

**A felső légzőutak katarrhusai és köhögés ellen a „Sirolin-Roche“ segít.** Tartalmazza a rég bevált creoset-szerek összes gyógyhatásait. Nem izgat és teljesen méregtelen. A mellett pedig oly jóízű, hogy hónapokon át szívesen használják. Gyógyszertárakban kapható.

**Magyar Otthon.** Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapesten, Főherceg Sándor-utca 30 sz. alatt levő *Magyar Otthon Penziót*. Mérsékelt árban elegánsan butorozott, különbejáratu szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkeznek megfelelő kedvezmény. *Szigoruan családi otthon.*

**Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a *Ferencz József keserűviz* valamennyi hasonló vizet, tartós haszajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan *Ferencz József keserűvizet*.

## HIRDETÉSEK



**HIRDETÉSEKET**  
Hjutányosan  
felvesz  
a kiadóhivatal



Mindenféle könyvnyomdai munkákat jutányos árért készít e lap nyomdája.

Pontos kiszolgálás.

A világhírű

„HUNGÁRIA“ gyorsnizláló  
abrakfűszer,

amely minden jószágtenyésztésnél nélkülözhetetlen,

továbbá

mindenféle fűszer, cukor, kávé,

friss szalámi, sajt, túró

a legjutányosabb árban s a legfinomabb minőségben

kapható:

IMRIK JÓZSEF

fűszerüzletében  
Jászapáti.

Szolid áruk.

A legjobb minőségű,  
fajtiszta

**Mauthner-féle**

magvak kaphatók:  
IMRIK JÓZSEF  
fűszerüzletében Jászapáti.

## Kovald Péter és fia

cs. és kir. szab. kelme-, fonál- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó gyár

a mai naptól kezdve

### Knöpfler Géza

divatáruházában Jászapáti

fülk. vegytisztító és műfestő intézetet nyit, ahol ezentul bármikor mindennemű vegytisztítás 7 nap alatt, mindennemű műfestés 14 nap alatt, a legjutányosabb árak mellett, portómentesen s kifogástalanul eszközöltetik.

Ugy a festésért, mint a tisztításért a cég szavatol.

Bővebb felvilágosítással és árjegyzékkel szolgál

Knöpfler Géza  
divatáruháza  
Jászapáti.

23

IRODA ÁTHELYEZÉS!

## GOLDBERGER A. V.

cég tisztelettel értesíti m. t. ügyfeleit, hogy 35 év óta fenálló

### hirdetési irodáját

(Budapest, IV., Váci-utca 20 sz.)

1907. november hó 10-én

saját házába

**Budapest, IV., Molnár-utca 38.**

helyezte át.

Hirdetések felvétele a világ összes lapjai és naptárai részére.

**Egy fiu tanulónak**  
kiadóhivatalunkban felvétetik.

### Gyümölcs ajánlat.

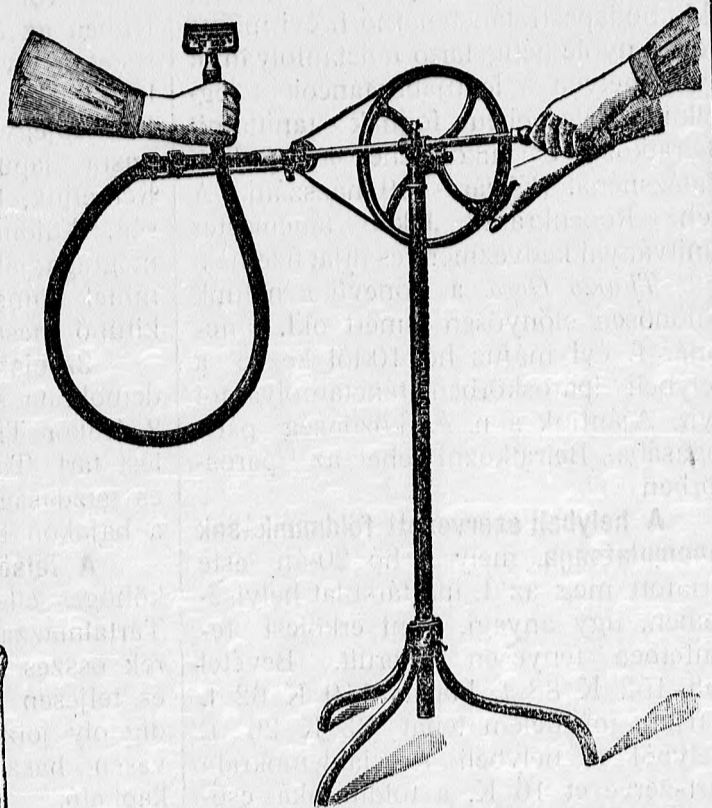
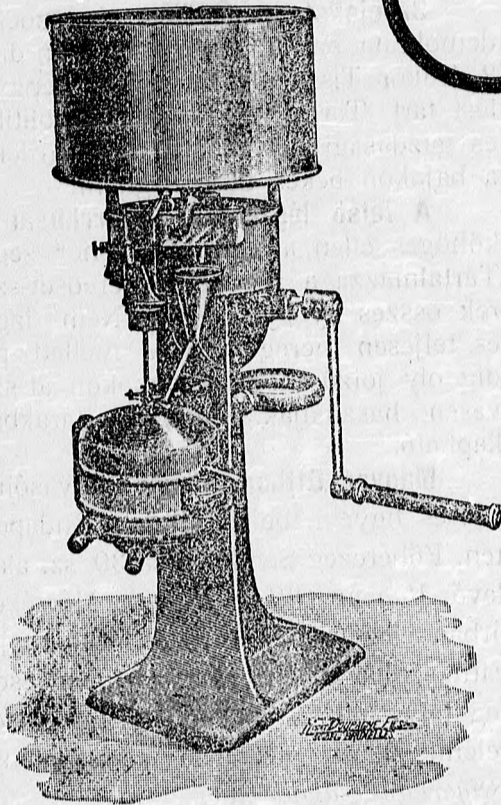
Mézédes csemegeszőlő: egy postakosár 5 korona; maroni 2 korona; alma 4, 3, 2-50 korona.

Mindennemű csemegét, halat, gyümölcsöt, valamint théát, rumot és finom cukorkákat a legolcsóbban ajánl

**IMRIK FERENCZ**  
BUDAPEST, II, Fő-utca 1.

## Lónyirógépek, Hauptner-féle

állatorvosi műszerek,  
állattenyésztési  
cikkek és eszközök,  
valamint



eredeti **Mélotte-tejfölözőgépek,**  
tejgazdasági felszerelések,  
teljes tejfeldolgozó gépek:

## Geittner és Rauschnál

Budapest, VI. Andrassy-ut 8/A

Arjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

**CLAYTON & SHUTTLEWORTH**  
Budapest, Váci-utca 63.  
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
Locomobil és gőzcsepítőgépek,  
szalmakaszalozók, járgány-csepítőgépek, léher-csepítő,  
tisztító-roszták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek,  
szénagyújtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr.  
kapálók, szecsakavágók, répvágók, kukorica-  
motszók, daráló, érlőmalomok, egyetemese-  
acél-ékek, 2- és 3-vasú okok és minden  
egyéb gazdasági gépek.

